

# 2019–2020 Indigenous Languages and Arts program grant recipients

## Direct offer grant recipients

| Applicant | Project Title | Activity description | Total funding | 2018–2019 | 2019–2020 | 2020–2021 | 2021–2022 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Kimberley Language Resource Centre | Operational Language Centre Funds | To continue to deliver Indigenous language services to the Kimberley community. | **$100,000** | $100,000 |  |  |  |
| SharingStories Foundation | Mentoring Victorian and NSW language workers in language revival practices and production of innovative digital language and culture resources. Publication and distribution of language rich cultural resources. | To revive and maintain languages through mentoring community language workers and facilitate the production of digital language and cultural resources such as bilingual multi-touch books and interactive displays with targeted Indigenous language groups in Victoria and NSW. | **$735,000** |  | $245,000 | $245,000 | $245,000 |

## Open round grant recipients

| Applicant | Project Title | Activity description | Total funding | 2018–2019 | 2019–2020 | 2020–2021 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Aboriginal Biodiversity Conservation (ABC) Foundation | Using language to teach the community how to care for the local environment | To produce language resources through the development of two activity books in the Yinggarda and Wajarri languages for training and teaching local Aboriginal community members for intergenerational transmission. | **$84,538** |  | $42,269 | $42,269 |
| Aboriginal Resources and Development Services Aboriginal Corporation | Continuing Ancient Languages 2 | To produce an album of important Yirritja songlines, including women’s songs, continuing the work of two previous ILA projects – Ancient Languages, New Sounds; and Ancient Languages, New Skills. | **$99,995** | $99,995 |  |  |
| Adelaide Festival Centre Trust | Indigenous Arts and Culture Program at OzAsia Festival 2019 | Adelaide Festival Centre will present a range of traditional and contemporary Indigenous arts, including literature, music and workshops, to connect with wide-reaching and diverse audiences at OzAsia Festival 2019. OzAsia Festival is Australia’s leading international arts festival dedicated to engaging with Asia and supporting Australia-Asia collaboration. | **$27,500** |  | $27,500 |  |
| Artback NT Inc. | Witladla—A Larrakia Children's story | Witladla is a multi art form children’s show focused on sharing culture and reviving awareness of and interest in Larrakia language and culture. Aimed at pre-school aged children, Witladla connects language with healing and performance. To be developed by Larrakia artist June Mills for touring remote, regional and metro areas. | **$63,099** |  | $63,099 |  |
| Bana Yarralji Bubu Bayan Kabanji Inc | Kuku Nyungkal On-Line Language Bank | Older Kuku Nyungkal language speakers and younger language learners will make full audio-visual recordings and on-line language bank of their critically endangered Kuku Nyungkal language. | **$50,000** |  | $50,000 |  |
| Bathurst Local Aboriginal Land Council | Girrawaa Creative Arts | To reconnect Aboriginal inmates in Bathurst Correctional Centre to their cultural heritage by providing the Girrawaa Creative Art program that will include a range of different mediums in contemporary and traditional art forms that will also be featured in local exhibitions throughout the year. | **$25,000** |  | $12,500 | $12,500 |
| Bigambul Native Title Aboriginal Corporation | Bigambul Language Preservation & Rejuvenation Program | To support the compilation, development and dissemination of written and audio-visual language and arts resources that promote the preservation and rejuvenation of Bigambul language and culture. | **$173,400** |  | $173,400 |  |
| BlakDance | Next Gen | To identify the next generation of Indigenous companies and choreographers and pair them with a BlakDance producer who will support them to attend key arts markets to increase their national presentations and touring. | **$110,000** |  | $50,000 | $60,000 |
| Bularri Muurlay Nyanggan Aboriginal Corporation (BMNAC) | Junyirri Gumbaynggirr | To revive and maintain the Gumbaynggirr language of the north coast region of NSW by providing training and development to language teachers who in turn can teach language in preschools and communities of Coffs Harbour, Grafton and Corindi Beach and support other language activities such as immersion and language camps, cultural tours and the Wajaarr Ngaarlu Dance Troupe. | **$160,400** | $80,200 | $80,200 |  |
| Bunuba Dawangarri Aboriginal Corporation | Stories for the Children of the Fitzroy River | To record children's stories of the Fitzroy River catchment through the development of an illustrated children's book and filmed theatre performance for intergenerational transmission. | **$200,000** |  | $100,000 | $100,000 |
| Cape York Institute—Pama Language Centre | Milgaanh Nhaawaa—Remember—Memories in Song from Cape York Peninsula | To develop and produce a 60 minute musical film production and live, sequential community performance shared in real time via YouTube, created by singers and story tellers of four Cape York language nations. | **$200,000** |  | $100,000 | $100,000 |
| Children's Ground Limited | Anwerne Ingkerrekele Mpwareke: By us, for us | Anwerne Ingkerrekele Mpwareke empowers Indigenous linguists and language workers in Mparntwe (Alice Springs) to preserve and teach language and culture through intergenerational workshops that include storytelling, writing, digital illustration, and cultural and intellectual property rights education. Workshops will culminate in a series of multilingual picture books with accompanying language apps. | **$88,830** | $88,830 |  |  |
| Creative Regions Ltd | Psychological Problems by Deborah Kelly | To support the creative development of a contemporary indigenous theatre work titled Psychological Problems by Deborah Kelly. The story weaves cultural heritage, family and dreamtime with traditional dance, music and language and will feature indigenous emerging performers from the region. | **$99,526** |  | $29,012 | $70,514 |
| Digi Youth Arts Inc | remake—regenerate—reclaim | To deliver a creative development program to nurture the next generation of Indigenous artists. With residencies at La Boite, Backbone, Vast Yonder The Third Quarter and The Foundry, Indigenous young people will be given space to remake, regenerate and reclaim their culture. | **$98,200** |  | $59,250 | $38,950 |
| Eastern Riverina Arts | The Lagoon Project | To re-invigorate traditional canoe-making practice associated with the Indigenous communities of Wagga Wagga, Bungle and Tumut of NSW through an inter-generational project that will provide opportunities for the sharing and strengthening of cultural practice and include exhibition and performance outcomes. | **$181,187** |  | $92,312 | $88,875 |
| Eurobodalla Family Support Service Inc. | Ngayaga djama-dhurga (I speak / talk Dhurga) | To preserve and share the Dhurga language through a series of language and culture workshops in the Batemans Bay region of NSW which will include the development of a short film and published booklet that will capture the journey of the language workshop participants and preserve and maintain the language for future generations. | **$135,400** |  | $67,700 | $67,700 |
| Geraldton Streetwork Aboriginal Corporation | Barndi Mayu's Arts and Language Program | To facilitate and deliver language lessons and arts workshops for the youth in the Geraldton community. | **$100,000** |  | $100,000 |  |
| Goolarri Media Enterprises Pty Ltd | Theatre Production—FIFO (Fit In or F..k Off) | To produce and perform a contemporary new play FIFO—Fit in or F...k Off, that explores the impact of mining on Indigenous families. | **$189,061** |  | $89,061 | $100,000 |
| Gurehlgam Corporation Ltd trading as Yarrawarra Aboriginal Cultural Centre | Maabu- Ngarraangiya | To preserve and revitalise Gumbaynggirr language and arts from the north coast region of NSW through the installation of two permanent interactive sculptures that convey stories and language through art, featuring Elders talking in language, music and nature sounds and to be housed at the Yarrawarra Aboriginal Cultural Centre. | **$18,800** |  | $18,800 |  |
| iDreamingTV Inc | iDreamingTV Online New Media Arts Channel | iDreamingTV will develop an exciting immersive online channel to showcase Aboriginal culture, heritage and language's through community produced screen and new media artworks including digital stories, time-lapse and light painting photography, 360 degree video, virtual reality, blogs and vlogs and streaming to mobile phones, tablets and other new future devices. | **$200,000** |  | $100,000 | $100,000 |
| ILBIJERRI Aboriginal & Torres Strait Islander Theatre Co-operative | The Crab and the Coconut Tree | To develop and present a new bilingual Torres Strait Islander children's performance 'The Crab and the Coconut Tree.' | **$192,365** |  | $96,889 | $95,476 |
| Indigenous Community Television Limited | OUR WAY (Community News) | ICTV will produce an Indigenous languages, live, community news program that showcases current community stories, arts and news. ICTV will engage, train and mentor young community journalists, videographers and language workers producing a dynamic community program which informs and engages the audience, and affirms the place of language and culture. | **$196,721** |  | $99,521 | $97,200 |
| Indigenous Remote Communications Association Aboriginal and Torres Strait Islander Corporation | indigiTUBE Language Content Expansion | indigiTUBE is a national online content sharing platform for First Nations language, stories, media and music, created by and for First Nations people. Following its re-development, this expansion project will focus on increasing the language and cultural content contribution, traditional and contemporary, and building the functionality and audience of indigiTUBE. | **$197,680** |  | $197,680 |  |
| Institute for Aboriginal Development Aboriginal Corporation | Arandic Creative Writing Collaborative | This project will bring together culturally-knowledgeable Arandic language teachers to develop a high quality curriculum for teaching the written form to Aboriginal speakers, to produce culturally-meaningful and creative writing in multiple genres that will strengthen the use of Arandic languages and develop career pathways for Aboriginal people in Central Australia. | **$200,000** |  | $100,000 | $100,000 |
| Ironbark Aboriginal Corporation—Trading as Aboriginal Bush Traders | Introduction to Fabric Printing Workshops Daly River | To engage Daly River community participants in three workshops which will create professional pathways by developing skills in fabric printing and will produce new work to be shown in a selling exhibition at Aboriginal Bush Traders, Darwin, in early 2020. | **$32,985** |  | $32,985 |  |
| Kombumerri Aboriginal Corporation for Culture | Team Jingeri Language Crews | To train three cohorts of community language teachers to a Yugambeh Museum professional standard to satisfy the demand for language lessons within Yugambeh community, education facilities, hotels and tourism businesses. | **$200,000** | $100,000 | $100,000 |  |
| Kombumerri Aboriginal Corporation for Culture | Language Learning Opportunities with Mixed Reality Technology | To examine, trial and assess a selection of Mixed Reality technologies and platforms for teaching Yugambeh language to community and in schools. | **$100,000** | $50,000 | $50,000 |  |
| Levinge Events Pty Ltd | Muhwi wuyun (wise words) | To record Elders' stories and produce them into three 5-10 minute performance based pieces suitable for events, festivals and functions. Productions will include narration in both Yugambeh and English, multimedia production, language song (vocalist/s, musician/s and soundtrack), and contemporary dance (live or within multimedia production). | **$51,000** |  | $51,000 |  |
| Livingstone Shire Council | Recognising and Celebrating Darumbul and Woppaburra history, culture, language and knowledge in Livingstone Shire. | To develop permanent artwork for display throughout Livingstone in 2019–2021.This artwork will recognise original Indigenous place names and meanings as well as important Indigenous stories of the area. | **$100,000** |  | $100,000 |  |
| Love Culburra Beach Festival Incorporated Association | Jerrinja Exposed – A Digital Film and Aboriginal Language Storytelling Project | To create contemporary digital short films and a documentary designed to learn and share local languages of South Coast Region of NSW and promote through a dedicated language I-phone film and language APP and website. | **$196,000** | $100,000 | $96,000 |  |
| Melbourne Fringe | First Nations Engagement at Melbourne Fringe | To produce and create new performance and visual art works through the First Nations Engagement at Melbourne Fringe. | **$60,000** |  | $30,000 | $30,000 |
| Milingimbi Outstations Progress Resource Association Inc | Yolngu Sign Langauge App | To create and distribute a sound/visual/text mobile-computer compatible Yolngu Sign Language (YSL) App for Deaf and hearing Yolngu and English speakers at beginning and intermediate levels. This timely bimodal resource will record, save and promote this unique, rare, indigenous and highly endangered Australian language for the future of all Australians. | **$88,000** |  | $88,000 |  |
| Mitchell & District Health Service Auxiliary Assoc Inc | Keep Our Heritage& Beautify Our Tanks | To engage an Indigenous artist to beautify the two water tanks located in front of Mitchell Hospital. | **$8,790** |  | $8,790 |  |
| Munjuwa Health, Housing and Community Aboriginal Corporation | Munjuwa Health Housing and Community Aboriginal Corporation basket weaving, digeridoo making, and arts and craft classess and exhibition of works. | To support and promote skill development in traditional and contemporary Indigenous arts and crafts through a series of lessons created and taught by Indigenous elders and local members from the Queanbeyan region. | **$50,000** |  | $50,000 |  |
| Muurrbay Aboriginal Language and Culture Cooperative | Wanarruwa Dictionary Project | To produce and publish language resources of the Wanarruwa language of the Hunter River and Lack Macquarie region of NSW including an online Lexique Pro wordlist, online sounds files to support a Learner's Guide and to provide mentorship to a local Wanarruwa language researcher. | **$114,161** |  | $57,081 | $57,081 |
| Narungga Aboriginal Progress Association Inc (NAPA) | Nharangga Warra Facing The Future | Motivated by a long standing commitment in Nharangga culture and traditional language, this exciting development of Nharangga digital learning will engage Nharangga and the broader community to new and innovated learning practices. It is envisaged these processes will support and sustain learning and develop and maintain practices for todays technology. | **$200,000** | $100,000 | $100,000 |  |
| Ngaanyatjarra Pitjantjatjara Yankunytjatjara Women's Council (Aboriginal Corporation) | All the Animals —3 short animation films and a children's book by Tjanpi Desert Weavers and in collaboration with filmmaker Jonathan Daw | 'All the Animals' builds on a pilot project undertaken by Tjanpi Desert Weavers and filmmaker Jonathan Daw to share contemporary stories of Anangu's relationship with animals using stop-motion animation and artworks created by Tjanpi Desert Weavers to produce 3 short films and a children's book in language and English for national and International audiences. | **$200,000** |  | $100,000 | $100,000 |
| Noongar Boodjar Language Cultural Aboriginal Corporation | Noongar Language Champions Program | To facilitate and deliver 'The Noongar Language Champions Program' through a master and apprentice program and the establishment of language nests in three chosen communities. | **$49,000** |  | $49,000 |  |
| Nungalinya College Indigenous Corporation | First Languages Diploma Database | Nungalinya College trains over 200 remote Northern Territory, Indigenous adults each year. We aim to produce a digital database of recorded lectures from Indigenous Elders/linguists in First Languages, so future students can access training in their languages, as both a short-term platform for revitalization outcomes and a long-term preservation strategy. | **$180,000** | $80,000 | $100,000 |  |
| Nyamba Buru Yawuru Ltd. | Songlines: Awakening the Instruments of Creation | To engage young people with Yawuru Elders through significant song lines for cultural expression through song and dance. | **$175,000** |  | $87,500 | $87,500 |
| One Vision Productions Ltd | Creative Collaborations | To connect youth from the Murwillumbah and Cabbage Tree Island (South) regions of NSW to their cultural identity through workshops with traditional owners from the Bundjalung Nation and subsequent production of two digital stories and | **$60,800** |  | $60,800 |  |
| Outback Arts Incorporated | Our Culture, Our Places, Our Stories, Our Way | To record the stories, traditions and history of sites of cultural significance as told by the traditional Aboriginal knowledge holders in Coonamble, Brewarrina, Walgett, Warren, Cobar and Bourke, NSW featuring Aboriginal language and using digital arts and film. | **$100,000** |  | $100,000 |  |
| Queensland Music Festival | Oodgeroo the Opera—Creative Development | To develop a libretto and songs for a contemporary theatre-piece, celebrating the life of renowned Indigenous poet Oodgeroo Noonuccal. Based on her life, the libretto will be the foundation for a large-scale opera/gospel. Indigenous led, it will be written, composed and performed by Indigenous artists, and translated into Oodgeroo's language, "Jandai". | **$99,683** |  | $99,683 |  |
| Saltwater Country Inc. | Saltwater Stories | To develop and present Saltwater Stories, a visual storytelling exhibition engaging young Indigenous people to showcase intergenerational transmission of the Aboriginal cowboy in remote Australia through Rodeo and horsemanship. | **$200,000** |  | $100,000 | $100,000 |
| Saltwater Freshwater Arts Alliance Aboriginal Corporation | Yarning Culture through Film | To engage Aboriginal youth from the mid north coast region of NSW in culture, language and storytelling activities with elders accumulating in the production of a short film. | **$91,400** |  | $91,400 |  |
| South East Arts NSW Inc | Giiyong 2020 | To develop Aboriginal community engagement projects for inclusion in the Giiyong Festival at Eden NSW in Spring 2020. | **$185,000** |  | $85,000 | $100,000 |
| Tasdance | Kanaplila Ngari | Kanaplila Ngari, a cross-cultural collaboration facilitated by Tasdance between Palawa (South East Tasmania) and Pakana (North East) artists from Tasmania (lutruwita) and mainland Aboriginal Artists (Bundjialung-Yugambeh/Wiradjuri) as well as non-Aboriginal artists. It Incorporates new technology through Augmented Reality, dance, live performance, storytelling, and traditional and contemporary Aboriginal song and dance. | **$156,633** |  | $79,183 | $77,450 |
| Tauondi Aboriginal Corporation | Development of Accreditation of Certificate II and III in Learning, and IV in Teaching Aboriginal Languages | To have Aboriginal language learning accredited and increase the number of qualified Aboriginal language teachers and trainers through the re-development of the Certificate III in learning, and Certificate IV in teaching an Aboriginal Language; and development of a Certificate II in learning an Aboriginal Language. | **$200,000** | $100,000 | $100,000 |  |
| The Artists of Ampilatwatja Aboriginal Corporation | Banjo Morton: The Untold Story | An interactive digital multimedia project in Alyawarr language with English subtitles. Through the story of Banjo Petyarre Morton, this interactive website will recount the history of the first walk off by Aboriginal stockmen in the Northern Territory in 1949. Incorporating recorded interviews, archival imagery, photography, video footage and virtual reality, this website will honour the legacy of Banjo Morton and the Alyawarr stockmen. | **$97,000** | $97,000 |  |  |
| The National Aboriginal Corporation of Australia | Anthology of Traditional Yolngu Children's Songs | To record and publish traditional Yolngu children's songs (Yolngu Matha) that the Yolngu community in North East Arnhem Land is struggling to maintain in order to save and preserve the language for the use of future generations. | **$20,550** |  | $10,000 | $10,550 |
| The University of Adelaide | Gabmididi Manoo (Learning Together): Barngarla Aboriginal Language Reclamation | This groundbreaking revivalistic project aims to continue the reclamation of the Barngarla Aboriginal language that was subject to linguicide (language killing). Professor Ghil'ad Zuckermann and the Barngarla communities in Eyre Peninsula (South Australia) will conduct reclamation workshops, so that the Barngarla will have an improved knowledge of their heritage tongue. | **$161,00** |  | $80,500 | $80,500 |
| The Youth Mill Pty Ltd and North Australian Aboriginal Family Legal Service | Beats of Culture Music (BoC Music) | To deliver Beats of Culture Music program supporting young Aboriginal people exploring their cultural and linguistic heritage by telling their own stories through contemporary music and art forms. They will create, produce, perform and record music in various languages spoken in the Northern Territory such as Yolgnu Matha, Arrernte, Walpiri, Pitjantjatjara and Ngan'gikurunggurr. | **$182,000** |  | $100,000 | $82,000 |
| Theatre Kimberley Inc | Big Country Puppets | To develop and perform a series of intergenerational theatre projects utilising puppetry and song in remote Kimberley communities, Mulan, Kadjina, Beagle Bay and Yiyli. | **$177,540** |  | $88,770 | $88,770 |
| Twofold Aboriginal Corporation | South Coast Language succession plan. | To ensure the continuation of the South Coast Indigenous Languages of NSW through the training of a young language worker including recording language speakers, managing language databases, developing resources and overseeing language classes. | **$90,888** | $90,888 |  |  |
| Victorian Aboriginal Child Care Agency Co-operative Ltd (VACCA) | Koorie Tiddas Choir | To create and deliver language, song-writing and performance workshops to 8-10 vulnerable Aboriginal girls aged 10-18 in Out-of-Home-Care in Melbourne's North through the Koorie Tiddas Choir program. | **$146,424** |  | $76,712 | $69,712 |
| Victorian Aboriginal Corporation for Languages | 'Wurrung' Living Languages Training Program | To facilitate and deliver the Wurrung Living Language Training Program providing linguistic language skill development and archival/resourcing capacity training for Aboriginal people across Victoria. | **$200,000** | $120,600 | $79,400 |  |
| Wangan Jagalingou Traditional Owners Aboriginal Corporation | Yamala Western Weirdi (Our Language—Our Identity) | To revive, record and teach the Western Weirdi language through providing easy access to a language hub/website and to create a story book for the younger generation of Wangan and Jagalingou Traditional Owners. | **$99,200** |  | $99,200 |  |
| YLE Enterprises Pty Ltd t/a Empowering Women | Empowering Communities | Doomadgee Pottery Studio Project (DPSP) | To provide a series of pottery and ceramics workshops to the Doomadgee community. | **$194,296** |  | $95,399 | $98,897 |

## Strategic project grant recipients

| Applicant | Project Title | Activity description | Total funding | 2018–2019 | 2019–2020 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| First Languages Australia | Career Development for Language Workers | To develop a culturally appropriate strategy and provide practical support to increase career development opportunities for Aboriginal and Torres Strait Islander language workers. | **$207,000** | $207,000 |  |
| Koorawinga Aboriginal Corporation | Butchulla language project | To support the revival and maintenance of the Butchulla language. | **$60,000** | $60,000 |  |
| Terri Janke and Company | Resource Guide for Indigenous Language Centres | To develop a Resource Guide that provides a consistent framework for Indigenous community-based organisations working on capturing, preserving and maintaining Aboriginal and Torres Strait Islander languages. | **$73,800** | $73,800 |  |